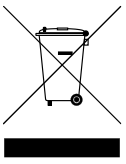
PS SERIES

CAR SPEAKERS

User manual	Page 1
Bedienungsanleitung	Seite 2
Manuel d’instructions	Paige 3
Manuale d’istruzioni	Pagina 4
Manual de instrucciones	Pagina 5
Manual de instruções	Página 6
Gebruiksaanwijzing	Pagina 7
Návod k použití	Strana 8
Návod na použitie	Strana 9
Instrukcja obsługi	Strona 10



www.roadstar.com

INSTALLATION STEPS / INSTALLATIONSSCHRITTE / ÉTAPES D'INSTALLATION / PASSI DI INSTALLAZIONE / PASOS DE INSTALACIÓN / ETAPAS DE INSTALAÇÃO / INSTALLATIESTAPPEN / POSTUP INSTALACE / KROKY INŠTALÁCIE / KROKI INSTALACJI



BIG CAPSULE / GROSSE KAPSEL /GRANDE CAPSULE / CAPSULE GRANDI / CÁPSULA GRANDE / CÁPSULA GRANDE / GROTE CAPSULE / VELKÁ TOBOLKA / VEĽKÁ KAPSULA / DUŻA KAPSUŁKA



SMALL CAPSULE / KLEINE KAPSEL / PETITE CAPSULE / CAPSULE PICCOLE / CÁPSULA PEQUEÑA / CÁPSULA PEQUENA / KLEINE CAPSULE / MALÁ TOBOLKA / MALÁ KAPSULA / MAŁA KAPSUŁKA



COFFEE POWDER / KAFFEEPULVER / CAFÉ EN POUDRE / CAFFE' IN POLVERE / CAFÉ EN POLVO / PÓ DE CAFÉ / KOFFIEPOEDER / KÁVOVÝ PRÁŠEK / KÁVOVÝ PRÁŠOK / KAWA W PROSZKU



WARNINGS AND SAFETY REGULATIONS

Please read the following instructions carefully before installing or using the speakers. Improper installation may damage the vehicle's electrical system, compromise safety systems, or degrade audio quality.
Disconnect the battery: Always disconnect the negative (-) terminal of the car battery before beginning any electrical work to prevent short circuits.
Vehicle safety and airbags: Do not install speakers or route cables near airbag modules, impact sensors, steering components, pedals, sharp metal edges, or sources of intense heat.
Electrical compatibility: Ensure that your car radio or amplifier operates within the impedance (4 Ω) and power rating limits supported by the speakers.
Mechanical mounting: Ensure that all components and grilles are securely screwed into place to prevent them from coming loose or causing dangerous vibrations while driving.
Hearing protection and road safety: Prolonged listening at high volumes can cause permanent hearing damage. Keep the volume at a level that still allows you to hear external sounds (such as sirens or horns) while driving.
Children: Keep screws, clips, and packaging materials out of the reach of children (risk of choking or ingestion).

PACKAGE CONTENTS

2x Dual-cone car speakers
2x Metal protective grilles with frames and Roadstar logo
2x Connection cables with faston terminals
1x Set of mounting screws and threaded clips
Type: Dual-cone speakers

ELECTRICAL WIRING DIAGRAM

When wiring, it is essential to observe the correct positive (+) and negative (-) polarity for each channel (the wider terminal on the speaker corresponds to the positive (+) pole). Reversing the polarity on one channel will result in the cancellation of low frequencies and an unbalanced soundstage.

STEP-BY-STEP INSTALLATION GUIDE

Step 1 — Removing the panel: Carefully remove the door panel, dashboard panel, or factory-fitted grilles, using appropriate plastic trim removal tools to avoid damaging the mounting clips.
Step 2 — Removing the old speaker: Unscrew the original speaker and disconnect the electrical connector.
Step 3 — Preparing the mounting location: Check the available mounting depth. If necessary, use a rigid plastic or MDF adapter ring to ensure a proper acoustic and mechanical seal.
Step 4 — Electrical connection: Connect the supplied cables using the insulated faston terminals (or by soldering), strictly observing the correct polarity (+ / -). Step 5 — Securing and Testing: Secure the speaker firmly using the four mounting slots on the frame (inserting the base of the protective grille, if required for surface mounting). Temporarily reconnect the negative battery terminal to verify that the audio is working correctly, then complete the installation by attaching the snap-on grille or the original vehicle panel.

6. TROUBLESHOOTING

No sound: Check that the cables are securely connected to the head unit (or amplifier) and to the speaker terminals. Check the fuses for the audio source.
Distorted sound at high volume: Reduce the bass emphasis (Bass Boost / equalizer settings) on the head unit or the gain level on the amplifier. Ensure that the speaker cone or surround is not coming into contact with the protective grille or the vehicle chassis.
Lack of bass / Flat sound: Likely a phase reversal. Check that the polarity (+ / -) of one of the speakers has not been reversed relative to the other channel.

SPECIFICATIONS

Parameter:	PS-1015	PS-1315
Diameter:	100 mm	130 mm
Total output power:	30 Watt	50 Watt
Nominal impedance	4 Ohm	
Efficiency:	90 dB/W/m	
Speaker depth:	38 mm	42 mm
Frequency Response	100 Hz - 18.000 Hz	

Specifications and the design are subject to possible modifications without notice due to improvement.

WARNINGS



The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.



The lightening flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of “dangerous voltage” inside the unit.

To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover. No user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.



Ensure all connections are properly made before operating the unit.

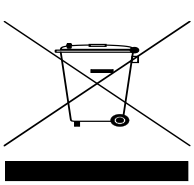
This unit must not be exposed to moisture or rain.



This unit should be positioned so that it is properly ventilated. Avoid placing it, for example, close to curtains, on the carpet or in a built-in installation such as a bookcase.



Do not expose this unit to direct sunlight or heat radiating sources.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

WARNHINWEISE UND SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Lautsprecher installieren oder verwenden. Eine unsachgemäße Installation kann die Fahrzeugelektrik beschädigen, Sicherheitssysteme beeinträchtigen oder die Klangqualität verschlechtern.
Batterie abklemmen: Trennen Sie vor Beginn jeglicher Arbeiten an der Elektrik immer den Minuspol (-) der Fahrzeugbatterie, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
Fahrzeugsicherheit und Airbags: Installieren Sie keine Lautsprecher und verlegen Sie keine Kabel in der Nähe von Airbag-Modulen, Aufprallsensoren, Lenkungskomponenten, Pedalen, scharfen Metallkanten oder starken Wärmequellen.
Elektrische Kompatibilität: Stellen Sie sicher, dass Ihr Autoradio oder Verstärker innerhalb der für die Lautsprecher zulässigen Impedanz (4 Ω) und Belastungsgrenzen arbeitet.
Mechanische Befestigung: Achten Sie darauf, dass alle Komponenten und Abdeckgitter fest verschraubt sind, damit sie sich während der Fahrt nicht lösen oder gefährliche Vibrationen verursachen können.
Gehörschutz und Verkehrssicherheit: Langes Hören bei hoher Lautstärke kann zu dauerhaften Gehörschäden führen. Wählen Sie eine Lautstärke, bei der Sie während der Fahrt weiterhin Außengeräusche (wie Sirenen oder Hupen) wahrnehmen können.
Kinder: Bewahren Sie Schrauben, Clips und Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf (Erstickungs- oder Verschluckungsgefahr).

LIEFERUMFANG

2x Breitband-Autolautsprecher (Dual-Cone)
2x Metall-Schutzgitter mit Rahmen und Roadstar-Logo
2x Anschlusskabel mit Flachsteckanschlüssen
1x Set mit Befestigungsschrauben und Befestigungsclips
Typ: Breitbandlautsprecher (Dual-Cone)

ELEKTRISCHER ANSCHLUSSPLAN

Achten Sie beim Anschließen unbedingt auf die korrekte Polarität (Plus + und Minus -) für jeden Kanal (der breitere Anschluss am Lautsprecher entspricht dem Pluspol +). Eine vertauschte Polarität bei einem Kanal führt zur Auslöschung tiefer Frequenzen und einem unausgewogenen Klangbild.

SCHRITT-FÜR-SCHRITT-INSTALLATIONSANLEITUNG

Schritt 1 — Entfernen der Verkleidung: Nehmen Sie die Türverkleidung, die Armaturenbrettverkleidung oder die werksseitig installierten Abdeckgitter vorsichtig ab. Verwenden Sie dazu geeignete Kunststoff-Demontagewerkzeuge, um die Befestigungsclips nicht zu beschädigen.
Schritt 2 — Ausbau des alten Lautsprechers: Schrauben Sie den ursprünglichen Lautsprecher ab und trennen Sie die elektrische Steckverbindung.
Schritt 3 — Vorbereitung des Einbauorts: Überprüfen Sie die verfügbare Einbautiefe. Verwenden Sie bei Bedarf einen stabilen Adapterring aus Kunststoff oder MDF, um eine einwandfreie akustische und mechanische Abdichtung zu gewährleisten.
Schritt 4 – Elektrischer Anschluss: Schließen Sie die mitgelieferten Kabel mithilfe der isolierten Flachsteckhülsen (oder durch Löten) an und achten Sie dabei unbedingt auf die korrekte Polarität (+ / -). Schritt 5 – Befestigung und Prüfung: Befestigen Sie den Lautsprecher fest mithilfe der vier Befestigungslöcher am Rahmen (setzen Sie bei einer Aufbau-Montage gegebenenfalls den Sockel des Schutzgitters ein). Schließen Sie den Minuspol der Batterie vorübergehend wieder an, um die einwandfreie Funktion der Audiowiedergabe zu überprüfen. Schließen Sie anschließend die Installation ab, indem Sie das Schutzgitter aufsetzen oder die originale Fahrzeugverkleidung wieder anbringen.

FEHLERBEHEBUNG

Kein Ton: Überprüfen Sie, ob die Kabel fest am Hauptgerät (bzw. Verstärker) und an den Lautsprecheranschlüssen sitzen. Überprüfen Sie die Sicherungen der Audioquelle.
Verzerrter Klang bei hoher Lautstärke: Reduzieren Sie die Bassanhebung (Bass Boost / Equalizer-Einstellungen) am Hauptgerät oder den Verstärkungspegel (Gain) am Verstärker. Stellen Sie sicher, dass die Lautsprechermembran oder die Sicke nicht das Schutzgitter oder die Fahrzeugkarosserie berührt.
Fehlender Bass / Flacher Klang: Möglicherweise liegt eine Phasenverdrehung vor. Prüfen Sie, ob die Polarität (+ / -) eines der Lautsprecher im Vergleich zum anderen Kanal vertauscht wurde.

TECHNISCHE DATEN

Parameter:	PS-1015	PS-1315
Durchmesser:	100 mm	130 mm
Gesamtleistung:	30 Watt	50 Watt
Nennimpedanz:	4 Ohm	
Wirkungsgrad:	90 dB/W/m	
Einbautiefe:	38 mm	42 mm
Frequenzgang:	100 Hz – 18.000 Hz	

Technische Daten und Design können im Zuge von Verbesserungen jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

SICHERHEITSHINWEISE



Das Ausrufszeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Service) in diesem Handbuch hin, die unbedingt zu befolgen sind.



Um die Gefahr elektrischer Schläge auszuschliessen, Gehäuse auf keinen Fall abnehmen.



Im Innem befinden sich keine vom Benutzer selbst instandsetz-baren Teile. Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit noch Regen aus.



Schalten Sie das System erst dann ein, wenn Sie alle Verbindungen genau geprüft haben.



Stellen Sie das Gerät so auf, dass immer eine ungestörte Frischluftzufuhr sichergestellt ist. Es ist zum beispiel keinesfalls auf Teppiche und in der Nähe von Gardinen zu stellen oder in Bücherregale einzubauen.



Setzen Sie das Gerät weder direkter Sonneneinstrahlung noch Wärmequellen aus.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS
(Elektromüll)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerat bitte getrennt von anderen Abfallen, um der Umwelt bzw. der menschl i chen Gesundhei t ni cht durch unkontrol l i erte Mül l besei ti gung zu schaden. Recycel n Si e das Gerät, um di e nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'installer ou d'utiliser les haut-parleurs. Une installation incorrecte peut endommager le système électrique du véhicule, compromettre les dispositifs de sécurité ou altérer la qualité audio.
Déconnexion de la batterie : Débranchez toujours la borne négative (-) de la batterie du véhicule avant d'entreprendre toute intervention électrique, afin d'éviter les courts-circuits.
Sécurité du véhicule et airbags : N'installez pas de haut-parleurs et ne faites pas passer de câbles à proximité des modules d'airbag, des capteurs de choc, des organes de direction, des pédales, des bords métalliques tranchants ou de sources de chaleur intense.
Compatibilité électrique : Assurez-vous que votre autoradio ou votre amplificateur est compatible avec l'impédance (4 Ω) et la puissance nominale supportées par les haut-parleurs.
Fixation mécanique : Veillez à ce que tous les composants et les grilles soient solidement vissés afin d'éviter qu'ils ne se desserrent ou ne provoquent des vibrations dangereuses pendant la conduite.
Protection auditive et sécurité routière : Une écoute prolongée à un volume élevé peut entraîner des lésions auditives permanentes. Maintenez un niveau sonore permettant de continuer à percevoir les bruits extérieurs (tels que les sirènes ou les avertisseurs sonores) pendant la conduite.
Enfants : Conservez les vis, les clips et les matériaux d'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement ou d'ingestion).

CONTENU DE L'EMBALLAGE

2 haut-parleurs automobiles à double cône
2 grilles de protection métalliques avec cadre et logo Roadstar
2 câbles de connexion avec cosses de type « Faston »
1 jeu de vis de fixation et de clips filetés
Type : Haut-parleurs à double cône

SCHÉMA DE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

Lors du câblage, il est indispensable de respecter la polarité positive (+) et négative (-) pour chaque canal (la borne la plus large sur le haut-parleur correspond au pôle positif (+)). Une inversion de polarité sur l'un des canaux entraînera une annulation des basses fréquences et un déséquilibre de la scène sonore.

GUIDE D'INSTALLATION ÉTAPE PAR ÉTAPE

Étape 1 — Retrait du panneau : Déposez avec précaution le panneau de porte, le panneau du tableau de bord ou les grilles d'origine, en utilisant des outils de démontage en plastique adaptés afin d'éviter d'endommager les clips de fixation.
Étape 2 — Retrait de l'ancien haut-parleur : Dévissez le haut-parleur d'origine et débranchez le connecteur électrique.
Étape 3 — Préparation de l'emplacement de montage : Vérifiez la profondeur de montage disponible. Si nécessaire, utilisez une bague d'adaptation en plastique rigide ou en MDF pour garantir une étanchéité acoustique et une fixation mécanique adéquates.
Étape 4 — Raccordement électrique : connectez les câbles fournis à l'aide des cosses Faston isolées (ou par soudure), en veillant scrupuleusement à respecter la polarité (+ / -). Étape 5 — Fixation et test : fixez solidement le haut-parleur en utilisant les quatre points de montage prévus sur le châssis (en insérant la base de la grille de protection, si nécessaire pour un montage en saillie). Rebranchez temporairement la borne négative de la batterie pour vérifier le bon fonctionnement du système audio, puis finalisez l'installation en mettant en place la grille de protection (par clipsage) ou en remontant le panneau d'origine du véhicule.

DÉPANNAGE

Absence de son : vérifiez que les câbles sont correctement raccordés à l'autoradio (ou à l'amplificateur) ainsi qu'aux bornes du haut-parleur. Vérifiez les fusibles de la source audio.
Son distordu à volume élevé : réduisez le renforcement des basses (« Bass Boost » ou réglages de l'égaliseur) sur l'autoradio, ou diminuez le gain sur l'amplificateur. Assurez-vous que la membrane ou la suspension du haut-parleur n'entre pas en contact avec la grille de protection ou la carrosserie du véhicule.
Manque de basses / Son plat : il s'agit probablement d'une inversion de phase. Vérifiez que la polarité (+ / -) de l'un des haut-parleurs n'a pas été inversée par rapport à l'autre canal.

SPÉCIFICATIONS

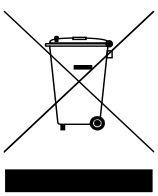
Paramètre :	PS-1015	PS-1315
Diamètre :	100 mm	130 mm
Puissance de sortie totale :	30 Watts	50 Watts
Impédance nominale :	4 Ohms	
Rendement :	90 dB/W/m	
Profondeur du haut-parleur :	38 mm	42 mm
Réponse en fréquence :	100 Hz - 18 000 Hz	

Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis dans le cadre d'améliorations techniques.

ATTENTION



Le symbole “point d’exclamation” à l’intérieur d’un triangle avertit l’utilisateur que d’importantes instructions d’utilisation et de maintenance sont contenues dans le mode d’emploi.
Le symbole “éclair” à l’intérieur d’un triangle sert à avertir l’utilisateur de la présence du courant à l’intérieur du l’appareil qui pourrait constituer un risque.
Afin de minimiser les risques, ne pas ouvrir le boîtier ni ôter le dos de l’appareil. En case de panne, faites appel aux techniciens qualifiés pour les réparations. L’appareil ne renferme aucune pièce reparable par l’utilisateur.
Mettez l’appareil sous tension seulement après avoir vérifié que tous les raccordements soient corrects.
L’unité ne doit pas être exposée à l’humidité ou à la pluie.
L’appareil doit être gardé dans un endroit suffisamment ventilé. Ne le gardez jamais par exemple près des rideaux, sur un tapis ou dans des meubles, tels qu’une bibliothèque.
L’unité ne doit pas être exposée à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur.



COMMENT ÉLIMINER CE PRODUIT
(déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L' élimination incontrôlée des déchetspouvant porter préjudice a l'environnement ou a la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler defaçon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable desressources matérielles. Les particuliers sont invites a contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou a se renseigner auprès de leur mairie pour savoir ou et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recycle en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées a contacter leurs fournisseurs et aconsulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

COMANDI

1. TAPPO
2. CONTENITORE DELL'ACQUA
3. DISPLAY A LED (TEMPERATURA BATTERIA/RISC.)
4. RISCALDA ACQUA (PRESSIONE PROLUNGATA)
5. ACQUA FREDDA (PRESSIONE PROLUNGATA)
6. CORPO CENTRALE
7. PORTACAFFÈ
8. PORTA CAPSULE PICCOLI
9. PORTA CAPSULE GRANDI
10. TAZZA

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Solo per uso domestico. Evitare il contatto con le parti in movimento e non utilizzare accessori non originali. Bambini e persone vulnerabili: I bambini e le persone con disabilità o inesperte devono essere sorvegliati attentamente. Rischi elettrici e idrici: Non immergere mai il prodotto o la batteria in acqua. Cavo e manutenzione: Verificare che la tensione sia corretta. Se il cavo o l'apparecchio sono danneggiati, non utilizzarlo e contattare un tecnico qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni derivanti da un uso improprio o scorretto, né per riparazioni eseguite da personale non autorizzato. ATTENZIONE: La temperatura delle superfici accessibili può essere molto elevata quando l'apparecchio è in funzione. Non toccare mai queste parti, poiché sussiste il rischio di ustioni. Non toccare il cuscinetto superiore del tappo quando è in funzione. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio quando è in funzione. Non riscaldare l'apparecchio se non contiene acqua, anche se è dotato di protezione contro il surriscaldamento a secco fino a 155 °C. In caso di attivazione della protezione contro il surriscaldamento a secco, il LED lampeggia per 5 secondi ed emette un segnale acustico per 5 secondi. Pulire l'apparecchio e asciugarlo dopo l'uso.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Rimuovere la batteria. Pulire accuratamente tutti i componenti (tazza, portacapsule/caffè) dopo ogni utilizzo. Utilizzare solo un panno leggermente umido per pulire l'esterno dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi.

MODALITÀ D'USO

È possibile scegliere tra acqua calda o fredda per l'estrazione:
ACQUA FREDDA: rimuovere il tappo (1), versare acqua fredda nel contenitore dell'acqua (2) e richiudere il tappo. Inserire il caffè macinato (7) o una capsula piccola (8) o grande (9) nell'apposito alloggiamento. Tenere premuto il pulsante inferiore (5) per avviare l'estrazione del caffè (max 70 secondi). All'avvio dell'estrazione, il LED (3) visualizzerà il tempo di estrazione con un conto alla rovescia (da 70 a 0).
ACQUA CALDA: togliere il tappo (1), aggiungere acqua fredda nel contenitore dell'acqua (2) e poi richiudere il tappo. Aggiungere caffè macinato (7) o capsula piccola (8) o grande (9) nell'apposito alloggiamento. Tenere premuto il pulsante superiore (4) per riscaldare l'acqua (4-6 minuti) ed estrarre il caffè direttamente (max 70 secondi). All'avvio dell'estrazione, il LED (3) visualizzerà il tempo di estrazione con un conto alla rovescia (da 70 a 0).
Per controllare il livello della batteria durante il funzionamento, premere brevemente il pulsante 4 o 5.
Durante il riscaldamento dell'acqua, il LED visualizzerà la temperatura in gradi Celsius. Se si desidera visualizzarla in Fahrenheit, premere entrambi i pulsanti per convertire. SERBATOIO DELL'ACQUA 80 ML, CAPACITÀ TAZZA CAFFÈ 150 ML, TEMPO DI RICARICA DELLA BATTERIA: 3-5 ORE 5V/2A

SPECIFICHE

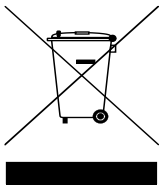
Alimentazione:	CC 5V/2A - 3 batterie 18650/2500mAh
	72 watt

Le specifiche e il design sono soggetti a possibili modifiche senza preavviso a causa di miglioramenti.

ATTENZIONE



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo avverte l'utente che il libretto d'istruzioni contiene delle importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione.
Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo avverte l'utente della presenza di una pericolosa tensione all'interno dell'apparecchio.
Per ridurre i rischi di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. In caso di guasto fare appello a tecnici qualificati per le riparazioni.
Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver verificato che tutte le connessioni siano state eseguite correttamente.
Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
Posizionare l'apparecchio in un luogo sufficientemente ventilato. Evitare di sistemarlo vicino a tende, sul tappeto o all'interno di un mobile quale, ad esempio, una libreria.
Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o a fonti di calore.



CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO
(rifiuti elettrici ed elettronici)

Il marchio riportato sul prodotto e sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito can altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale e stato acquistato il prodotto a l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

UBICACIÓN DE LOS CONTROLES

1. TAPA
2. DEPÓSITO DE AGUA
3. PANTALLA LED (BAT.A/TEMP. DE CALENTAMIENTO)
4. CALENTAR AGUA (PULSAR LARGO)
5. AGUA FRÍA (PULSAR LARGO)
6. CUERPO DEL PRODUCTO
7. SOPORTE PARA CAFÉ
8. SOPORTE PARA CÁPSULAS PEQUEÑAS
9. SOPORTE PARA CÁPSULAS GRANDES
10. TAZA

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Solo para uso doméstico. Evite el contacto con las piezas móviles y no utilice accesorios no originales. Niños y personas vulnerables: Los niños y las personas con capacidades reducidas o sin experiencia deben ser supervisados de cerca. Riesgos eléctricos y de agua: Nunca sumerja el producto ni la batería en agua. Cable y mantenimiento: Compruebe que el voltaje sea correcto. Si el cable o el aparato están dañados, no lo utilice y póngase en contacto con un técnico cualificado. El fabricante no se responsabiliza de los daños o lesiones derivados de un uso inadecuado o incorrecto, ni de las reparaciones realizadas por personal no autorizado. PRECAUCIÓN: La temperatura de las superficies accesibles puede ser muy alta cuando el aparato está en funcionamiento. Nunca toque estas partes, ya que existe riesgo de quemaduras. No toque la almohadilla superior de la tapa cuando esté calentando. Mantenga a los niños alejados del dispositivo cuando esté calentando. No caliente el dispositivo si no contiene agua, aunque tenga protección contra sobrecalentamiento hasta 155 °C. Cuando la protección contra sobrecalentamiento esté activada, el LED parpadeará durante 5 segundos y emitirá un pitido durante 5 segundos. Limpie el dispositivo y manténgalo seco después de usarlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Retire la batería. Limpie todos los componentes (taza, cápsula/soporte para café) antes de cada uso. Utilice únicamente un paño ligeramente húmedo para limpiar el exterior del aparato. No utilice limpiadores abrasivos ni agresivos.

MODO DE USO

Puede elegir agua fría o caliente para la extracción:
AGUA FRÍA: Retire la tapa (1), añada agua fría al depósito de agua (2) y cierre la tapa. Coloque el café molido (7) o la cápsula pequeña (8) o grande (9) en el soporte correspondiente. Mantenga pulsado el botón inferior (5) para extraer el café directamente (máximo 70 segundos). Al comenzar la extracción, el LED (3) mostrará el tiempo de extracción en cuenta atrás (de 70 a 0). AGUA CALIENTE: Retire la tapa (1), vierta agua fría en el depósito (2) y vuelva a cerrarla. Coloque el café molido (7) o la cápsula pequeña (8) o grande (9) en el soporte correspondiente. Mantenga pulsado el botón superior (4) para calentar el agua (4-6 min.) y extraer el café directamente (máximo 70 segundos). Al comenzar la extracción, el LED (3) mostrará el tiempo de extracción en cuenta regresiva (de 70 a 0).
Para comprobar el nivel de batería durante el funcionamiento, pulse brevemente el botón 4 o 5.
Al calentar el agua, el LED mostrará la temperatura en grados Celsius. Si necesita verla en grados Fahrenheit, pulse ambos botones para convertirla. Depósito de agua: 80 ml, capacidad de la taza de café: 150 ml, tiempo de recarga de la batería: 3-5 horas (5 V/2 A)

ESPECIFICACIONES

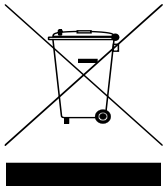
Fuente de alimentación:	CC 5 V/2 A - 3 baterías 18650/2500 mAh
	72 vatios

Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso debido a mejoras.

ATTENTIÓN



El símbolo de exclamación dentro un triángulo tiene el objeto de advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la documentación adjunta con el equipo.
El símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo adverte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas en el equipo.
Para reducir los riesgos de descargas eléctricas, no retire la cubierta. La unidad no hay en su enterior componentes que pueda manipular el usuario. Encargue su reparación a personal cualificado.
No conecte la unidad hasta que no se hayan efectuado todas las otras conexiones.
La unidad no debería ser expuesta a lluvia o humedad.
La unidad se debe instalar de forma que su posición no le impida tener ventilación adecuada. Por ejemplo, el equipo no se debe colocar cerca de cortinas o sobre el tapete, ni en una instalación como puede ser un armario.
La unidad no debería ser expuesta a la luz solar directa ni a fuentes emisora de calor.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO
(material electrico y electrónico de descarte)

La presencia de esta marca en el producto o en el materiál informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posi bl es daños al medi o ambi ente o a l a sal ud humane que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adqui ri eron el producto, o con l as autori dades l ocal es pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevario para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este produco no debe eliminarse mezclado con otros residuos

LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLOS

1. TAMPA
2. RESERVATÓRIO DE ÁGUA
3. VISOR LED (BAT./TEMP. DE AQUECIMENTO)
4. AQUECER ÁGUA (PRESSIONAR E SEGURAR)
5 ÁGUA FRIA (PRESSIONAR E SEGURAR)
6. CORPO DO PRODUTO
7. SUPORTE PARA CÁPSULAS DE CAFÉ
8. SUPORTE PARA CÁPSULAS PEQUENAS
9. SUPORTE PARA CÁPSULAS GRANDES
10. XÍCARA

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Apenas para uso doméstico. Evite o contacto com as partes móveis e não utilize acessórios não originais. Crianças e pessoas vulneráveis: As crianças e as pessoas com mobilidade reduzida ou inexperientes devem ser supervisionadas de perto. Riscos elétricos e de água: Nunca mergulhe o produto ou a bateria em água. Cabo e manutenção: Verifique se a voltagem está correta. Se o cabo ou o aparelho estiverem danificados, não os utilize e contacte um técnico qualificado. O fabricante não se responsabiliza por danos ou lesões resultantes de uma utilização indevida ou incorreta, nem por reparações efetuadas por pessoal não autorizado. ATENÇÃO: A temperatura das superfícies acessíveis pode ser demasiado elevada quando o aparelho está em funcionamento. Nunca toque nestas partes, pois existe o risco de queimaduras. Não toque na parte superior da tampa quando esta estiver a aquecer. Mantenha as crianças afastadas do aparelho quando este estiver a aquecer. Não aqueça o aparelho se não houver água no seu interior, mesmo que exista proteção contra o sobreaquecimento a seco até 155 °C. No modo de proteção contra sobreaquecimento a seco, o LED pisca durante 5 segundos e emite um sinal sonoro durante 5 segundos. Limpe o aparelho e mantenha-o seco após a utilização.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Retire a bateria. Limpe todos os componentes (copo, cápsula/suporte de café) após cada utilização. Utilize apenas um pano ligeiramente húmido para limpar a parte exterior do aparelho. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou agressivos.

MODO DE UTILIZAÇÃO

Pode escolher água fria ou quente para a extração:
ÁGUA FRIA: retire a tampa (1), adicione água fria no reservatório (2) e feche a tampa. Adicione café moído (7) ou cápsula pequena (8) ou grande (9) no suporte correto. Pressione e mantenha pressionado o botão inferior (5) para extrair o café diretamente (máximo de 70 segundos). Ao iniciar a extração do café, o LED (3) irá exibir o tempo de extração por contagem decrescente (de 70 a 0).
ÁGUA QUENTE: retire a tampa (1), adicione água fria no reservatório (2) e feche a tampa. Adicione o café moído (7) ou a cápsula pequena (8) ou grande (9) no suporte correto. Pressione e mantenha pressionado o botão superior (4) para aquecer a água (4 a 6 minutos) e extrair o café diretamente (máximo de 70 segundos). Ao iniciar a extração do café, o LED (3) irá exibir o tempo de extração por contagem decrescente (de 70 a 0).
Para verificar o nível da bateria durante o funcionamento do produto, pressione rapidamente o botão 4 ou 5.
Ao aquecer a água, o LED irá exibir a temperatura em Celsius. Se precisar de exibir em Fahrenheit, pressione ambos os botões para converter. RESERVATÓRIO DE ÁGUA 80 ML, CAPACIDADE DA CHÁVENA DE CAFÉ 150 ML, TEMPO DE RECARGA DA BATERIA: 3-5 HORAS 5V/2A

ESPECIFICAÇÕES

Fonte de alimentação:	DC 5V/2A - 3 baterias 18650/2500mAh
	72 watts

As especificações e o design estão sujeitos a possíveis modificações sem aviso prévio devido a melhorias.

ATENÇÃO



O ponto de exclamação dentro de um triângulo avisa o utilizador que no livrete de instruções há importantes informações para a utilização e a manutenção.
O símbolo com o raio dentro de um triângulo avisa o utilizador que há tensão perigosa no interior do aparelho.
Para reduzir o risco de choque eléctrico, não abra o aparelho. O aparelho não contém peças que podem ser reparadas pelo utilizador. Em caso de defeitos, para a reparação, contacte um técnico qualificado.
Não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.
Coloque o aparelho num local suficientemente ventilado. Evite colocá-lo perto de cortinas, em cima de alcatifas ou dentro de quaisquer móveis como por exemplo uma estante.



ELIMINAÇAO CORRECTA DESTE PRODUTO
(Resíduo de Equipamentas Eléctricos e Electrónicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os residuos domésticos indiferenciados no final do seu periodo de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e á saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de residuos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais. Os utilizadores domesticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não devera ser misturado com outros residuos comerciais para eliminação.

PLAATSING VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

1. DOP
2. WATERRESERVOIR
3. LED-DISLAY (BATTERIJ/VERWARMINGSTEMPERATUUR)
4. WATER VERWARMEN (LANG INDRUKKEN)
5. KOUD WATER (LANG INDRUKKEN)
6. PRODUCTBEHUIZING
7. KOFFIEHOUDER
8. HOUDER VOOR KLEINE CAPSULES
9. HOUDER VOOR GROTE CAPSULES
10. BEKER

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik. Vermijd contact met bewegende onderdelen en gebruik geen niet-originele accessoires. Kinderen en kwetsbare personen: Kinderen en personen met een beperking of onervaren personen dienen nauwlettend in de gaten te worden gehouden. Elektrische en watergevaren: Dompel het product of de batterij nooit onder in water. Kabel en onderhoud: Controleer of de spanning correct is. Als de kabel of het apparaat beschadigd is, gebruik het dan niet en neem contact op met een gekwalificeerde servicevertegenwoordiger. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van onjuist of verkeerd gebruik, noch voor reparaties uitgevoerd door onbevoegd personeel. LET OP: De temperatuur van toegankelijke oppervlakken kan zeer hoog oplopen wanneer het apparaat in werking is. Raak deze onderdelen nooit aan, aangezien er brandwonden kunnen ontstaan. Raak het bovenste kussentje op de dop niet aan wanneer deze aan het verwarmen is. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat wanneer het aan het verwarmen is. Verwarm het apparaat niet als er geen water in zit, ook al is er een droogkookbeveiliging van 155 °C. Wanneer de droogkookbeveiliging is ingeschakeld, knippert de LED 5 seconden en klinkt er een pieptoon van 5 seconden. Reinig het apparaat na gebruik en houd het droog.

REINIGING EN ONDERHOUD

Verwijder de batterij en reinig alle onderdelen (kopje, capsule-/koffiehouder) voor elk gebruik. Gebruik alleen een licht vochtig doekje om de buitenkant van het apparaat schoon te maken. Gebruik geen schurende of agressieve reinigingsmiddelen.

HOE TE GEBRUIKEN

U kunt koud of warm water gebruiken voor het zetten van koffie:
KOUD WATER: verwijder de dop (1), vul het waterreservoir (2) met koud water en sluit de dop. Plaats gemalen koffie (7) of een kleine (8) of grote (9) capsule in de juiste houder. Houd de onderste knop (5) ingedrukt om direct koffie te zetten (maximaal 70 seconden). Wanneer het zetten van koffie begint, geeft de LED (3) de extractietijd af (van 70 naar 0).
HEET WATER: verwijder de dop (1), vul het waterreservoir (2) met koud water en sluit de dop. Plaats gemalen koffie (7), een kleine capsule (8) of een grote capsule (9) in de juiste houder. Houd de bovenste knop (4) ingedrukt om het water te verwarmen (4-6 min.) en direct koffie te zetten (maximaal 70 seconden). Zodra het zetten begint, geeft de LED (3) de extractietijd af (van 70 naar 0).
Om het batterijniveau te controleren, drukt u kort op knop 4 of 5.
Tijdens het verwarmen van water geeft de LED de verwarmingstemperatuur in Celsius weer. Als u de temperatuur in Fahrenheit wilt weergeven, drukt u op beide knoppen om dit om te rekenen. WATERTANK 80 ML, KOFFIEKOPCAPACITEIT 150 ML, OPLAADTIJD BATTERIJ: 3-5 UUR 5V/2A

SPECIFICATIES

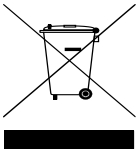
Voeding:	DC 5V/2A - 3x18650/2500mAh Batterij
	72 watt

Specificaties en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd in verband met verbeteringen.

WAARSCHUWING



Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker erop attent te maken dat de gebruikershandleiding belangrijke instructies bevat voor het gebruik en het onderhoud.
De bliksemschicht in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van gevaarlijke spanning binnen in het apparaat.
Om het risico op elektrische schokken te reduceren, dient het apparaat niet te worden geopend. Het apparaat bevat geen onderdelen die gerepareerd kunnen worden door de gebruiker. In het geval van een defect dient contact opgenomen te worden met een gekwalificeerde technicus voor de reparatie.
Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht.
Gebruik het apparaat uitsluitend nadat is gecontroleerd dat alle aansluitingen correct zijn uitgevoerd.
Plaats het apparaat op een voldoende geventileerde plek. Plaats het apparaat niet in de buurt van gordijnen, op het tapijt of in in een stuk meubilair, zoals bijvoorbeeld een boekenkast.
Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of aan warmtebronnen.



CORRECTE AFVALVERWERKING VAN HET PRODUCT
(elektrisch en elektronisch afval)

Dit symbool dat staat weergegeven op het product en in de documentatie ervan, duidt erop dat het product niet kan worden weggegooid met het gewone huisvuil aan het einde van de levensduur. Om schade aan het milieu of aan de gezondheid door ongepaste afvalverwijdering te voorkomen, dient de gebruiker dit product te scheiden van andere soorten afval op verantwoorde wijze ter bevordering van duurzaam hergebruik van de materiële hulpbronnen. De thuisgebruiker dient contact op te nemen met de verkoper van het apparaat of met de lokale gemeente voor informatie met betrekking tot het scheiden en recyclen van dit type product. Zakelijke gebruikers dienen contact op te nemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de verkoopovereenkomst te raadplegen. Dit product dient niet te worden gemengd met ander bedrijfsafval voor de verwijdering.

UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ

1. VÍČKO
2. NÁDOBKA NA VODU
3. LED DISPLEJ (BATERIE/TEPLOTA OHŘÍVÁNÍ)
4. OHŘÍVÁNÍ VODY (DLOUHÉ STISKNUTÍ)
5. STUDENÁ VODA (DLOUHÉ STISKNUTÍ)
6. TĚLO PRODUKTU
7. DRŽÁK NA KÁVU
8. DRŽÁK NA MALÉ KAPSLE
9. DRŽÁK NA VELKÉ KAPSLE
10. HRNEK

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pouze pro domácí použití. Zabraňte kontaktu s pohyblivými částmi a nepoužívejte neoriginální příslušenství. Děti a zranitelné osoby: Děti a osoby se sníženými schopnostmi nebo nezkušené osoby by měly být pod pečlivým dohledem. Nebezpečí úrazu vodou a elektrickým proudem: Nikdy neponořujte výrobek ani baterii do vody. Kabel a údržba: Zkontrolujte správné napětí. Pokud je kabel nebo spotřebič poškozen, nepoužívejte jej a obraťte se na kvalifikovaného servisního zástupce. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody nebo zranění způsobené nesprávným nebo nesprávným použitím, ani za opravy provedené neoprávněnými osobami. POZOR: Teplota přístupných povrchů může být během provozu spotřebiče velmi vysoká. Nikdy se těchto částí nedotýkejte, hrozí riziko popálení. Nedotýkejte se horní části víčka, když se spotřebič zahřívá. Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče, když se zahřívá. Nezahřívejte zařízení, pokud uvnitř není voda, i když je k dispozici ochrana proti suchému teplu na 155 °C. V režimu ochrany proti suchému teplu LED dioda bliká 5 sekund a pípá 5 sekund. Po použití zařízení očistěte a udržujte jej suché.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vyjměte baterii a po každém použití očistěte všechny součásti (šálek, kapsli/držák na kávu). K čištění vnější strany zařízení používejte pouze mírně vlhký hadřík. Nepoužívejte abrazivní ani agresivní čisticí prostředky.

NÁVOD K POUŽITÍ

Pro extrakci můžete zvolit studenou nebo horkou vodu:
STUDENÁ VODA: Sejměte víčko (1), nalijte studenou vodu do nádoby na vodu (2) a poté víčko zavřete. Vložte mletou kávu (7) nebo malou (8) nebo velkou (9) kapsli do správného držáku. Dlouze stiskněte spodní tlačítko (5) pro přímou extrakci kávy (max. 70 sekund). Po zahájení extrakci kávy se na LED diodě (3) zobrazí odpočítávání doby extrakci (od 70 do 0).
HORKÁ VODA: Sejměte víčko (1), nalijte studenou vodu do nádoby na vodu (2) a poté víčko zavřete. Vložte mletou kávu (7) nebo malou (8) nebo velkou (9) kapsli do správného držáku. Dlouze stiskněte horní tlačítko (4) pro ohřev vody (4–6 minut) pro přímou extrakci kávy (max. 70 sekund). Po zahájení extrakce kávy se na LED displeji (3) zobrazí doba extrakce s odpočítáváním (od 70 do 0).
Chcete-li zkontrolovat stav baterie, když je výrobek v provozu, krátce stiskněte tlačítko 4 nebo 5.
Při ohřevu vody se na LED displeji zobrazí teplota ohřevu ve stupních Celsia. Pokud potřebujete zobrazit teplotu ve stupních Fahrenheita, stiskněte obě tlačítka pro převod. NÁDRŽKA NA VODU 80 ML, OBJEM KÁVOVÉHO ŠÁLKU 150 ML, DOBA NABÍJENÍ BATERIE: 3–5 HODIN 5 V/2 A

SPECIFIKACE

Napájení:	DC 5 V/2 A – 3x baterie 18650/2500 mAh 72 W

Specifikace a design se mohou změnit bez předchozího upozornění v důsledku vylepšení.

UPOZORNĚNÍ









Vykřičník uvnitř trojúhelníka na zadní straně skříňky přístroje upozorňuje uživatele na důležité pokyny pro obsluhu a ošetřování přístroje, uvedené v jeho doprovodné dokumentaci. čeština
Symbol blesku uvnitř trojúhelníka na zadní straně skříňky přístroje upozorňuje uživatele na existenci životu nebezpečného napětí na některých dílech uvnitř skříňky přístroje.
Nevyjímejte přístroj ze skříňky – riziko úrazu elektrickým proudem. Uvnitř skříňky nejsou díly, které by mohl opravit nebo seřídit jeho uživatel bez odpovídajícího vybavení a kvalifikace. Bude-li přístroj vyžadovat seřízení nebo opravu kontaktujte odborný servis. Zásahem do přístroje v době platnosti záruky se vystavujete riziku ztráty event. záručních plnění.
Chraňte přístroj před zmoknutím, postříkáním nebo politím jakoukoliv kapalinou.
Vypnutím přístroje není přístroj odpojen od elektrické sítě. Pro odpojení přístroje od elektrické sítě vyjměte vidlici síťového kabelu přístroje ze síťové zásuvky. Před zapnutím přístroje překontrolujte všechna připojení k přístroji.
Okolo přístroje ponechejte na všech stranách dostatečný volný prostor, nutný pro cirkulaci vzduchu okolo



POKYNY PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI VÝROBKU
(likvidaci použitých elektrických a elektronických zařízení)

Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo obalu označuje, že při pozdější likvidaci výrobku (z jakýchkoliv důvodů) nesmí být s výrobkem zacházeno jako s domovním odpadem. Výrobek zlikvidujte jeho předáním na sběrné místo pro likvidaci použitých elektrických a elektronických zařízení šetrnou k životnímu prostředí. Zajištěním jejich správné likvidace zabráníte vzniku potenciálních rizik pro životní prostředí a lidské zdraví, která by mohla vzniknout nesprávným zacházením s odpady. Kromě toho recyklace odpadových materiálů napomáhá udržení přírodních zdrojů surovin pro příští generace. Podrobné informace k likvidaci tohoto výrobku šetrné k životnímu prostředí získáte u pracovníka ochrany životního prostředí místního (městského nebo

UMIESTNENIE OVLÁDACÍCH PRVKOV

1. VRCHNÁK
2. NÁDOBKA NA VODU
3. LED DISPLEJ (BATÉRIA/TEPLOTA OHREVU)
4. OHREV VODY (DLHÉ STLAČENIE)
5. STUDENÁ VODA (DLHÉ STLAČENIE)
6. TELO PRODUKTU
7. DRŽIAK NA KÁVU
8. DRŽIAK NA MALÉ KAPSULY
9. DRŽIAK NA VEĽKÉ KAPSULY
10. POHÁR

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Len na domáce použitie. Zabráňte kontaktu s pohyblivými časťami a nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo. Deti a zraniteľné osoby: Deti a osoby so zníženými schopnosťami alebo neskúsené osoby by mali byť pod prísnym dohľadom. Elektrické a vodné riziká: Nikdy neponárajte výrobok ani batériu do vody. Kábel a údržba: Skontrolujte, či je napätie správne. Ak je kábel alebo spotrebič poškodený, nepoužívajte ho a kontaktujte kvalifikovaného servisného zástupcu. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym alebo nesprávnym používaním, ani za opravy vykonané neoprávneným personálom. UPOZORNENIE: Teplota prístupných povrchov môže byť počas prevádzky spotrebiča veľmi vysoká. Nikdy sa nedotýkajte týchto častí, pretože hrozí nebezpečenstvo popálenín. Nedotýkajte sa hornej časti krytu, keď sa zahrieva. Počas zahrievania držte deti mimo dosahu spotrebiča. Nezohrievajte zariadenie, ak vo vnútri nie je voda, aj keď je k dispozícii ochrana proti vysušeniu na 155 °C. V stave ochrany proti vysušeniu LED dióda bliká 5 sekúnd a pípa 5 sekúnd. Po použití zariadenie vyčistite a udržujte ho suché.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred každým použitím vyberte batériu a vyčistite všetky komponenty (šálku, kapsulu/držiak na kávu). Na čistenie vonkajšej strany zariadenia používajte iba mierne vlhkú handričku. Nepoužívajte abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky.

NÁVOD NA POUŽITIE

Na extrakciu si môžete zvoliť studenú alebo horúcu vodu:
STUDENÁ VODA: odstráňte uzáver (1), nalejte studenú vodu do nádoby na vodu (2) a potom zatvorte uzáver. Vložte mletú kávu (7) alebo malú (8) alebo veľkú (9) kapsulu do správneho držiaka. Dlho stlačte spodné tlačidlo (5) pre priamu extrakciu kávy (max. 70 sekúnd). Keď sa začne extrakcia kávy, LED dióda (3) zobrazí čas extrakcie odpočítavaním (od 70 do 0).
HORÚCA VODA: Odstráňte uzáver (1), nalejte studenú vodu do nádoby na vodu (2) a potom zatvorte uzáver. Vložte mletú kávu (7) alebo malú (8) alebo veľkú (9) kapsulu do správneho držiaka. Dlho stlačte horné tlačidlo (4) pre ohrev vody (4-6 minút) pre priamu extrakciu kávy (max. 70 sekúnd). Keď sa začne extrakcia kávy, LED dióda (3) zobrazí čas extrakcie odpočítavaním (od 70 do 0).
Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia batérie počas prevádzky, krátko stlačte tlačidlo 4 alebo 5.
Pri ohrievaní vody sa na LED dióde zobrazí teplota ohrevu v stupňoch Celzia. Ak potrebujete zobraziť teplotu vo Fahrenheitoch, stlačte obe tlačidlá pre prevod. NÁDRŽKA NA VODU 80 ML, OBJEM ŠÁLKY NA KÁVU 150 ML, DOBA NABÍJANIA BATÉRIE: 3-5 HODÍN 5V/2A

ŠPECIFIKÁCIE

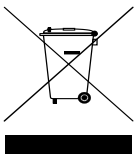
Napájanie:	DC 5V/2A - 3x18650/2500mAh batéria 72 wattov

Špecifikácie a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia z dôvodu vylepšenia.

OPOZORILO



Výkričník vo vnútri trojuholníka na skrinke prístroja upozorňuje užívateľa na existenciu dôležitých pokynov pre jeho obsluhu uvedených v návode.
Symbol blesku vo vnútri trojuholníka upozorňuje užívateľa na nebezpečné napätie na niektorých dieloch vo vnútri skrinky prístroja.
Nevyberajte prístroj zo skrinky - riziko úrazu elektrickým prúdom. Vo vnútri skrinky prístroja nie sú diely ktoré by mohol opraviť alebo nastaviť jeho užívateľ bez zodpovedajúceho vybavenia a kvalifikácie. Ak bude prístroj vyžadovať nastavenie alebo opravu kontaktujte odborný servis. Zásahom do prístroja v dobe platnosti záruky sa vystavujete riziku straty príp. záručných plnení.
Pre odpojenie prístroja od elektrickej siete vyberte vidlicu sieťového kábla prístroja zo sieťovej zásuvky.
Prístroj umiestenie na dobre vetranom mieste. Nezakrývajte vetracie otvory skrinky prístroja - riziko jeho prehriatia a poškodenia.
Chráňte prístroj pred priamym slnkom, neumiestňujte prístroj v blízkosti zdrojov tepla. Vysokými teplotami je výrazne skracovaná životnosť elektronických komponentov prístroja.



POKYNY PRE SPRÁVNU LIKVIDÁCIU VÝROBKU
(likvidácii použitých elektrických a elektronických zariadení)

Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo obale označuje, že pri naskoršej likvidácii výrobku (z akýchkoľvek dôvodov) nesmie byť s výrobkom zachádzané ako s domácim odpadom. Výrobok zlikvidujte jeho odovzdaním na zberné miesto pre likvidáciu použitých elektrických a elektronických zariadení šetrnú k životnému prostrediu. Zaistením ich správnej likvidácie zabránite vzniku potenciálnych rizík pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktorá by mohla vzniknúť nesprávnym zachádzaním s odpadmi. Okrem toho recyklácia odpadových materiálov napomáha udržaniu prírodných zdrojov surovín pre budúce generácie. Podrobné informácie k likvidácii tohto výrobku šetrné k životnému prostrediu získate u pracovníka ochrany životného prostredia miestneho (mestského alebo obvodného) úradu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.

ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

1. KOREK
2. POJEMNIK NA WODĘ
3. WYŚWIETLACZ LED (TEMP. BATERII/GRZANIA)
4. GRZANIE WODY (DŁUGIE NACIŚNIĘCIE)
5. ZIMNA WODA (DŁUGIE NACIŚNIĘCIE)

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Tylko do użytku domowego. Unikać kontaktu z ruchomymi częściami i nie używać akcesoriów nieoryginalnych. Dzieci i osoby wrażliwe: Dzieci oraz osoby o ograniczonej sprawności lub niedoświadczone powinny znajdować się pod ścisłym nadzorem. Zagrożenia elektryczne i wodne: Nigdy nie zanurzaj produktu ani akumulatora w wodzie. Kabel i konserwacja: Sprawdź, czy napięcie jest prawidłowe. Jeśli kabel lub urządzenie są uszkodzone, nie używaj ich i skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia wynikające z niewłaściwego lub nieprawidłowego użytkowania, ani za naprawy wykonane przez osoby nieupoważnione. UWAGA: Temperatura dostępnych powierzchni może być bardzo wysoka podczas pracy urządzenia. Nigdy nie dotykaj tych części, ponieważ istnieje ryzyko oparzenia. Nie dotykaj górnej powierzchni na nakrętce podczas nagrzewania. Trzymaj dzieci z dala od urządzenia podczas nagrzewania. Nie nagrzewaj urządzenia, jeśli w środku nie ma wody, nawet jeśli jest ono wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem do 155°C. W stanie zabezpieczenia przed przegrzaniem dioda LED miga przez 5 sekund i emituje sygnał dźwiękowy przez 5 sekund. Wyczyść urządzenie i utrzymuj je w suchości po użyciu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wyjmij baterię i opróżnij wszystkie elementy (filiżankę, kapsułkę/uchwyt na kawę) przed każdym użyciem. Do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia używaj wyłącznie lekko wilgotnej ściereczki. Nie używaj ściernych ani agresywnych środków czyszczących.

SPOSÓB UŻYCIA

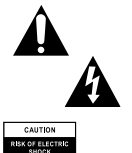
Możesz wybrać zimną lub gorącą wodę do zaparzania:
ZIMNA WODA: zdejmij nakrętkę (1), wlej zimną wodę do pojemnika na wodę (2), a następnie zamknij nakrętkę. Wsyp zmieloną kawę (7) lub małą (8) lub dużą (9) kapsułkę do odpowiedniego uchwytu. Naciśnij i przytrzymaj dolny przycisk (5), aby bezpośrednio zaparzyć kawę (maks. 70 sekund). Po rozpoczęciu parzenia kawy, dioda LED (3) będzie wyświetlać czas parzenia odliczany (od 70 do 0).
GORĄCA WODA: zdejmij nakrętkę (1), dolej zimnej wody do pojemnika na wodę (2), a następnie zamknij nakrętkę. Wsyp zmieloną kawę (7) lub małą (8) lub dużą (9) kapsułkę do odpowiedniego uchwytu. Naciśnij i przytrzymaj górny przycisk (4), aby podgrzać wodę (4-6 minut) i bezpośrednio zaparzyć kawę (maks. 70 sekund). Po rozpoczęciu parzenia kawy, dioda LED (3) będzie wyświetlać czas parzenia odliczany (od 70 do 0).
Aby sprawdzić poziom naładowania baterii podczas pracy urządzenia, naciśnij krótko przycisk 4 lub 5.
Podczas podgrzewania wody dioda LED będzie wyświetlać temperaturę w stopniach Celsjusza. Aby wyświetlić temperaturę w stopniach Fahrenheita, naciśnij oba przyciski, aby przeliczyć. ZBIORNIK NA WODĘ 80 ML, POJEMNOŚĆ FILIŻANKI DO KAWY 150 ML, CZAS ŁADOWANIA BATERII: 3-5 GODZIN 5 V/2 A

DANE TECHNICZNE

Zasilanie:	DC 5 V/2 A - 3 x 18650/akumulator 2500 mAh 72 W

Specyfikacja i konstrukcja mogą ulec zmianie bez powiadomienia w związku z wprowadzaniem ulepszeń.

UWAGA



SYMBOL WYKRZYKNIKA w trójkącie równobocznym, służy zwróceniu uwagi użytkownika na fakt, że instrukcja obsługi zawiera bardzo istotne dla bezpieczeństwa informacjedotyczące obsługi, utrzymania i serwisowania urządzenia.
SYMBOL BŁYSKAWICY ZE STRZAŁKĄ w trójkącie równobocznym służy ostrzeżeniu użytkownika przed obecnością niebezpiecznych, nieizolowanych elementów pod napięciem, które grozi ryzykiem porażenia.
Aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem, nie należy zdjemować pokrywy. Nie należy samodzielnie podejmować prób naprawy.
Przed użyciem należy upewnić się, że wszystko jest prawidłowo podłączone.
Urządzenie nie powinno być wystawione na działanie wilgoci lub deszczu.
To urządzenie powinno być ustawione w miejscu przewiewnym. Unikać miejsc niewentylowanych, blisko zasłon lub na dywanie.
Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł ciepła.



Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego/elektronicznego

Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić się jak ze zwykłymi odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria/akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsc zbiówki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów. Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postępowania z odpadami elektrycznymi i elektronicznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami. Utylizacja materiałów pozwala chronić źródła naturalne. Z tego powodu prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych oraz elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii wraz z odpadami domowymi . Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Hereby, Roadstar Management SA declares that the radio equipment type CM-450CC is in compliance with Directive 1935/2004, 10/2011, 2023/1542, 2011/65/UE, 2014/30/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet addresswww.roadstar.com/products/roadstar-cm-450-cc-portable-coffee-machine-with-carry-case or by scanning the following QR Code.

Roadstar Management SA erklärt hiermit, dass das Funkgerät vom Typ CM-450CC der Richtlinie 1935/2004, 10/2011, 2023/1542, 2011/65/UE, 2014/30/UE.entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar www.roadstar.com/products/roadstar-cm-450-cc-portable-coffee-machine-with-carry-case oder durch Scannen des folgenden QR-Codes.

Nous, soussignés Roadstar Management SA, déclarons que l'équipement radio de type CM-450CC est conforme aux exigences de la directive 1935/2004, 10/2011, 2023/1542, 2011/65/UE, 2014/30/UE. Le texte complet de cette déclaration de conformité EU est disponible à l'adresse internet suivantewww.roadstar.com/products/roadstar-cm-450-cc-portable-coffee-machine-with-carry-case ou en scannant le code QR suivant.

Con la presente, Roadstar Management SA dichiara che l'apparecchiatura radio del tipo CM-450CC è conforme alla Direttiva 2014/1935/2004, 10/2011, 2023/1542, 2011/65/UE, 2014/30/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.roadstar.com/products/roadstar-cm-450-cc-portable-coffee-machine-with-carry-case o eseguendo la scansione del seguente codice QR.

Por la presente, Roadstar Management SA declara que el equipo de radio tipo CM-450CC cumple con la Directiva 2014/1935/2004, 10/2011, 2023/1542, 2011/65/UE, 2014/30/UE.El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.roadstar.com/products/roadstar-cm-450-cc-portable-coffee-machine-with-carry-case o escaneando el siguiente código QR.

Por este meio, a Roadstar Management SA declara que o tipo de equipamento de rádio CM-450CC está em conformidade com a Diretiva 1935/2004, 10/2011, 2023/1542, 2011/65/UE, 2014/30/UE.O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de internet: www.roadstar.com/products/roadstar-cm-450-cc-portable-coffee-machine-with-carry-case ou digitalizando o seguinte QR Code.

Wij, ondergetekende Roadstar Management SA, verklaren dat radioapparatuur van het type CM-450CC voldoet aan de vereisten van Richtlijn 1935/2004, 10/2011, 2023/1542, 2011/65/UE, 2014/30/UE. De volledige tekst van deze EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.roadstar.com/products/roadstar-cm-450-cc-portable-coffee-machine-with-carry-case of door de volgende QR-code te scannen. Společnost Roadstar Management SA tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu CM-450CC je v souladu se směrnicí 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na této internetové adrese: www.roadstar.com/products/roadstar-CM-450CC-portable-coffee-machine-with-carry-case nebo skenováním následujícího QR kódu.

Roadstar Management SA týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu CM-450CC je v súlade so smernicou 1935/2004, 10/2011, 2023/1542, 2011/65/UE, 2014/30/UE.. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.roadstar.com/products/roadstar-cm-450-cc-portable-coffee-machine-with-carry-case alebo skenovaním nasledujúceho kódu QR.

- Your new unit was manufactured and assembled under strict ROADSTAR quality control. Thank-you for purchasing our product for your music enjoyment. Before operating the unit, please read this instruction manual carefully. Keep it also handy for further future references.

- Votre nouvel appareil a été fabriqué et monté en étant soumis aux nombreaux tests ROADSTAR. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction. Avant de vous adonner à ces activités, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Conservez-le à portée de main à fin de référence ultérieure.

- Vuestro nuevo sistema ha sido construido según las normas estrictas de control de calidad ROADSTAR. Le felicitamos y le damos las gracias por su elección de este aparado. Por favor leer el manual antes de poner en funcionamiento el equipo y guardar esta documentación en case de que se necesite nuevamente.

- Ihr neues Gerät wurde unter Beachtung der strengen ROADSTAR Qualitätsvorschriften gefertigt. Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes und wünschen Ihnen optimalen Hörgenuss. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, und heben Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.

- Il vostro nuovo apparecchio é stato prodotto ed assemblato sotto lo stretto controllo di qualità ROADSTAR. Vi ringraziamo di aver acquistato un nostro prodotto per il vostro piacere d'ascolto. Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, leggete attentamente il manuale d'istruzioni e tenetelo sempre a portata di mano per futuri riferimenti.

- Seu novo aparelho foi construido e montado sob o estrito controle de qualidade da ROADSTAR. Agradecemos por ter comprado nosso produto para a sua diversão. Antes de usar esta unidade é necessário ler com atençâo este manual de instruções pare que possa ser usada apropriadamente; mantenha o manual ao seu alcance para outras informações.

MANUAL VER.: 1.0
09.07.2026

Roadstar Management SA, via Passeggiata 7 CH 6883 Novazzano (Switzerland)

Roadstar is a registered Trademark of Roadstar S.A. - Switzerland. All rights reserved.